

ROTHENBERGER®



RP50-S / RP50-S INOX

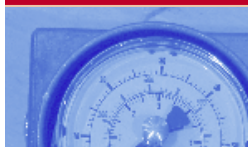
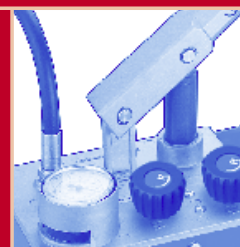
Bedienungsanleitung
Instructions for use
Instruction d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Bruksanvisning
Användningsinstruktioner



www.rothenberger.com/manuals

6.0200

6.0203



DEUTSCH

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen!
Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

ENGLISH

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications.

FRANÇAIS

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dûs à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques

ESPAÑOL

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas,

ITALIANO

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche

NEDERLANDS

Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden.

PORTUGUES

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas.

DANSK

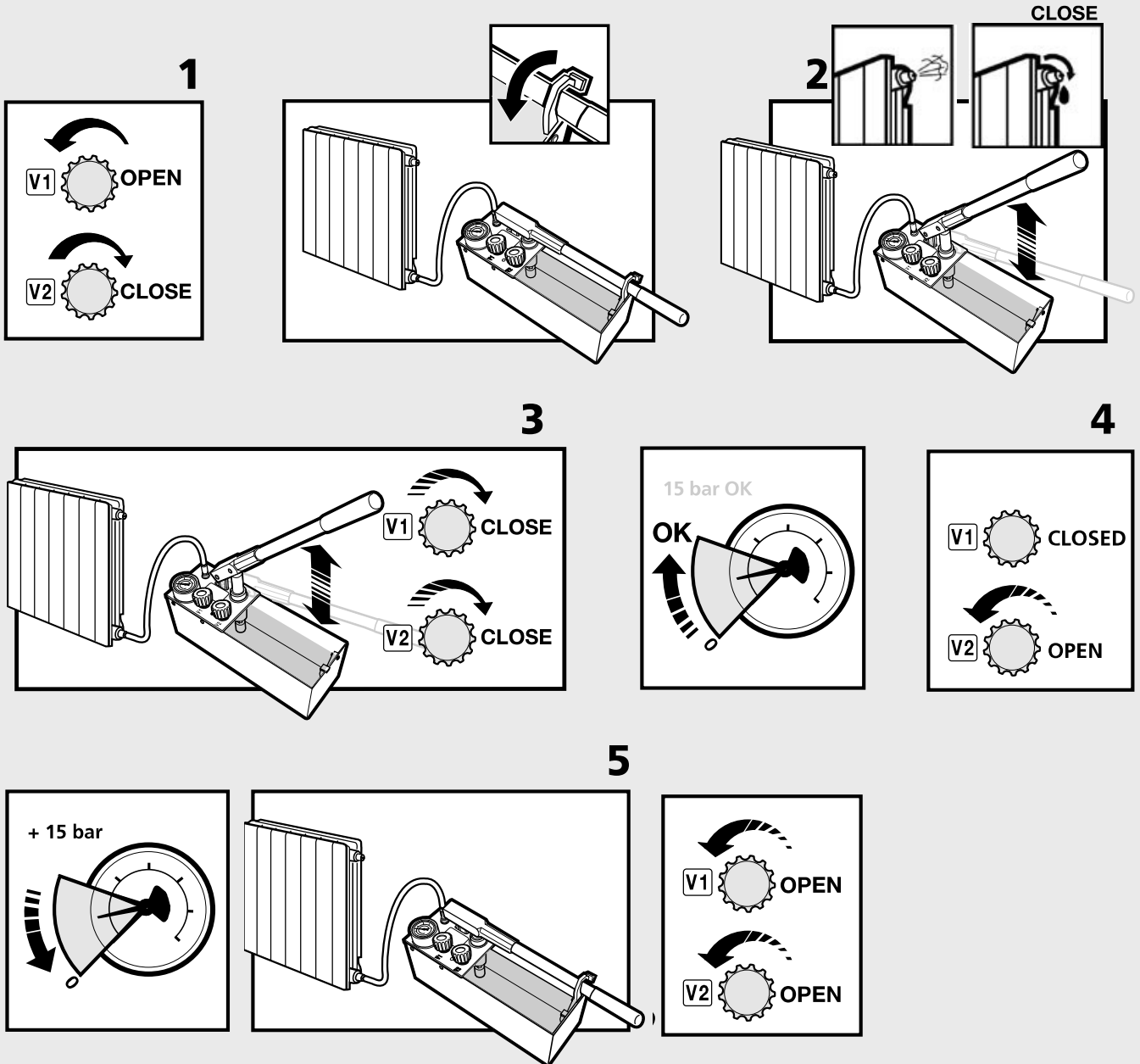
Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

SVENSKA

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar.

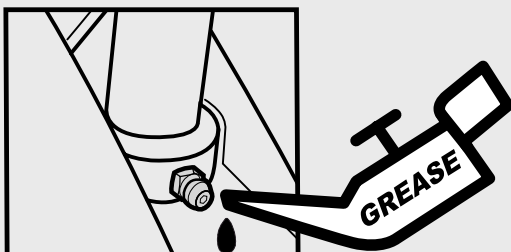
A

OPERATING INSTRUCTIONS



B

MAINTENANCE



INDEX

1. Allgemeine Informationen	4
2. Allgemeine Sicherheit . . .	4
3. Bedienungsanweisungen .	4
4. Wartung	5
5. Spezifikationen	5
6. Bauteile der Pumpe	5

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Allgemeine Informationen

Sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für ein ROTHENBERGER –Produkt entschieden haben.

Die Prüfpumpe wurde entwickelt und ausgelegt für eine schnelle und exakte Druckprüfung von unterschiedlichen Rohrsystemen und Behältern.

Die Prüfpumpe zeichnet sich durch die folgenden Merkmale aus:

- Doppelventilsystem in Monoblockbauweise zum schnellen Befüllen und Prüfen.
- Kombisystem aus Kugelkopfventil und einteiligem Aluminium gverschluß zur Reduzierung von Leckgefährdeten Verschraubungen.
- Kolben aus Polyamid, Abriebfest
- Tank in verzinkter Stahlausführung mit Epoxydbeschichtung, Korrosionsbeständig
- Feinkalibriertes Manometer mit 3 internationalen Maßeinheiten und Schleppzeiger

Mit der Prüfpumpe können an Rohrleitungssystemen und Behältern nach nationalen und internationalen Richtlinien Druckproben oder Dichtheitsprüfungen durchgeführt werden.

Die Art der Verlegung und der Werkstoffe des zu prüfenden Systems spielt hierbei keine Rolle.

Als Prüfmedium können Sie Öl oder Wasser einsetzen bis zu einem maximalen Prüfdruck von 60 bar.

BEDIENUNGSANLEITUNG

2. Allgemeine Sicherheit

Bevor Sie die Pumpe anschließen, sind die folgenden Punkte zu beachten:

1. Prüfen Sie die Pumpe und Ihre Bestandteile auf Beschädigungen. Pumpe nicht verwenden, falls der Prüfschlauch undicht sein sollte.
2. Vor der Prüfung muss sichergestellt sein, dass alle Ventile und Absperrhähne des Systems geschlossen sind.
3. Die Prüfpumpe ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden und ist nicht für Dichtmittel geeignet (Sieb setzt sich zu).
4. Verwenden Sie zur Prüfung nur Öl oder Wasser. NIEMALS Säure, da diese die Dichtungen beschädigt.

3. Bedienungsanweisung

1. Schließen Sie den Druckschlauch an das zu Prüfende System, öffnen Sie Ventil V1 und schließen Ventil V2.
2. Öffnen Sie das zu prüfende System und füllen dieses über den Pumpenhebel oder führen bei gefülltem System die Druckerhöhung durch.
3. Bei Erreichen des vorgegebenen Prüfdruckes Ventil V1 schließen
4. Sollte der Prüfdruck überschritten sein, Ventil V2 leicht öffnen bis der gewünschte Druck erreicht ist, Ventil 2 dann wieder schließen.
5. Nach der durchgeführten Dichtheitsprüfung öffnen Sie beide Ventile V1 und V2 zum Entleeren des Systems

Anmerkung

Nach Erreichen des Prüfdruckes das System entlüften und die Stabilisierung des Systems (Temperatur/ Druckausgleich) abwarten und eventuell den Prüfdruck anpassen.

4. Wartung

Behälter, Pumpensystem und Sieb im Ansaugrohr nach der Prüfung mit Wasser reinigen.

Den Polyamidkolben in regelmäßigen Abständen mit Wasserabweisenden (Silikonfett) schmieren.

Zur Wartung bitte nur Originalteile von ROTHENBERGER einsetzen.

5. Spezifikation

Bezeichnung	Prüfpumpe RP50-S
Art. No.	6.0200
Abmessung:	720 x 170 x 260
Gewicht.	8 kg
Behälterinhalt:	12 l
Kolbenhub:	45 ml
Anschluß:	R 1/2"
Prüfflüssigkeit:	Öl oder Wasser
Max. Temperatur	50° C / 120° F
Max. Druck:	60 bar

6. Bauteile der Pumpe

- A. Druckschlauch
- B. V1: Sperrventil.
- C. V2: Ablaßventil
- D. Sperrhaken
- E. Griff
- F. Tank

